

**Taittirīya Upaniṣad /  
(Convocation Address)**

**तैत्तिरीय उपनिषद् (शिष्यानुशासनम्)**

वेदमनूच्याचार्योऽन्तेवासिनमनुशास्ति । सत्यं वद । धर्मं चर ।  
स्वाध्यायान्मा प्रमदः । आचार्याय प्रियं धनमाहृत्य प्रजातन्तुं मा  
व्यवच्छेत्सीः । सत्यान्न प्रमदितव्यम् । धर्मान्न प्रमदितव्यम् ।  
कुशलान्न प्रमदितव्यम् । भूत्यै न प्रमदितव्यम् । स्वाध्यायप्रवचनाभ्यां  
न प्रमदितव्यम् ।

vedamanūcyācāryo'ntevāsinamanuśāsti | satyaṁ  
vada | dharmam cara | svādhyāyānmā pramadaḥ |  
ācāryāya priyaṁ dhanamāhṛtya prajātantuṁ mā  
vyāvachetsīḥ |  
satyānna pramaditavyam |  
dharmānna pramaditavyam |  
kuśālānna pramaditavyam |  
bhūtyai na pramaditavyam |  
svādhyāyapracanābhyām na pramaditavyam |

*Having taught Vedas, the preceptor enjoins the pupil; 'Speak the truth, do your duty; never swerve from the study of the Veda, do not cut off the line of descendents in your family, after giving the preceptor the fee he requires. Never err from the truth, never fall from duty, never overlook your own welfare, never neglect your prosperity, never neglect the study and the propagation of Veda'.*

देवपितृकार्याभ्यां न प्रमदितव्यम् । मातृदेवो भव । पितृदेवो भव ।  
आचार्यदेवो भव । अतिथिदेवो भव । यान्यनवद्यानि कर्माणि । तानि  
सेवितव्यानि । नो इतराणि । यान्यस्माकम् सुचरितानि । तानि  
त्वयोपास्यानि ।

devapitrkaryābhyām na pramaditavyam ।  
mātr̥devo bhava pit̥r̥devo bhava । ācāryadevo  
bhava । atithidevo bhava । yānyanavadyāni  
karmāṇi । tāni sevītavyaṇi no itarāṇi ।  
yānyasmākagm̄ sucarītāni । tāni vayopāsyāni ।

*Never swerve from your duties towards Gods and towards the departed  
'souls' (Manes). May the mother be to thee, a God. May the father be  
to thee, a God. May the preceptor be to thee, a God. May the guest be  
to thee, a God. Let only actions that are free from blemishes be done –  
and not others. You must follow only those virtuous actions which are  
irreproachable.*

नो इतराणि । ये के चास्मच्छ्रेयागंसो ब्राह्मणाः । तेषां त्वयाऽऽसने न  
प्रश्नसितव्यम् । श्रद्धया देयम् । अश्रद्धयाऽदेयम् । श्रिया देयम् । हिया  
देयम् । भिया देयम् । संविदा देयम् । अथ यदि ते कर्मविचिकित्सा वा  
वृत्तविचिकित्सा वा स्यात् ।

no itarāṇi | ye ke cāsmachreyāgṁso brāhmaṇāḥ |  
teṣāṁ tvayā'sane na praśvasitavyam | śraddhayā  
deyam | aśraddhayā'deyam | śriyā deyam |  
hriyā deyam | bhiyā deyam | saṁvidā deyam |  
atha yadi te karmavicikitsā vā vṛttavicikitsā vā  
syāt |

*And not others. You must not even breathe a word when those who are more distinguished than you are in a discussion on spiritual matters (or, you must offer seat to superiors and worship them with acts of reverence and love). Gift should be given with faith; it should never be given without faith. It should be given in plenty, with modesty, with sympathy. Now, if there should arise any doubt regarding your acts or any uncertainty in respect to your conduct in life,*

ये तत्र ब्राह्मणास्सम्मर्शिनिः । युक्ता आयुक्ताः । अलूक्षा  
 धर्मकामास्स्युः । यथा ते तत्र वर्तेरन् । तथा तत्र वर्तेथाः ।  
 अथाभ्याख्यातेषु । ये तत्र ब्राह्मणास्सम्मर्शिनिः । युक्ता आयुक्ताः ।  
 अलूक्षा धर्मकामास्स्युः । यथा ते तेषु वर्तेरन् । तथा तेषु वर्तेथाः । एष  
 आदेशः । एष उपदेशः । एषा वेदोपनिषत् । एतदनुशासनम् ।  
 एवमुपासितव्यम् । एवमुचैतदुपास्यम् ॥

ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

ye tatra brāhmaṇāssammarsīnaḥ | yuktā āyuktāḥ  
 | alūkṣā dharmakāmāssyuh | yathā te tatra  
 varteran | tathā tatra vartethāḥ |  
 athābhyākhyāteṣu |  
 ye tatra brāhmaṇāssammarsīnaḥ | yuktā āyuktāḥ |  
 alūkṣā dharmakāmāssyuh | yathā te teṣu varteran |  
 tathā teṣu vartethāḥ | eṣā ādeśaḥ | eṣa upadeśaḥ |  
 eṣā vedopanīṣat | etadānuśāsanam |  
 evamupāsitaḥvyam | evamucaitadupāsyam ॥

Om Śāntiḥ Śāntiḥ Śāntiḥ ॥

*You should act in those matters exactly as those Brāhmins there who  
 are thoughtful, religious, not set on by others, not cruel, and are  
 devoted to dharma. And not with regard to those who are falsely  
 accused of some crime. You should rule yourself exactly in the same  
 manner as do the Brāhmins there who are thoughtful, religious, not set  
 on by others, not cruel and are devoted to dharma.*

*This is the command. This is the teaching. This is the secret of the  
 Vedas. This is the commandment. This should be observed. Verily,  
 having understood this fully, one must act in the way taught above,  
 continuously till the last – and not otherwise.*